

— 12 L'affare 13 riuscì meglio, ch'io non m'era 14 immaginato. L'uomo 15 s'immagina facilmente d'esser più 16 savio degli altri.

fassen * 14 vorstellen (il non è omissso in tedesco) 15 sich einbilden 16 flug.

83

Quegli che 1 or si 2 propone una cosa, ed ora un'altra, e non 3 conduce nulla al suo termine, ha in sé poco 4 valore. — Egli 5 parla di voi, 6 perchè gli 7 chiedeste di ritorno il vostro 8 danaro. — 9 Chi non 10 soccorre il suo 11 prossimo, non è 12 degno di esser soccorso ne' 13 suoi bisogni. — Se l'uomo si 14 rappresenta un 15 piacere con troppa 16 vivacità, lo 17 ritrova raramente 18 soddisfacente 19 nella realtà. — 20 Siccome la terra non 21 produce sempre e da 22 per tutto delle rose e de' 23 gigli, così pure il mondo non ci dà sempre 24 contentezza.

1 Bald 2 sich vornehmen * (BN. non solamente al congiuntivo il verbo composto non è separabile, ma ben anco in tutte le costruzioni intermedie precedute da' pronomi relativi e dall'altre particole, che rendono la costruzione dipendente) 3 zu Ende bringen 4 der Werth 5 verkleinern 6 weil 7 zurücffodern 8 das Geld 9 wer (equivale a derjenige welcher, talchè rende la costruzione dipendente, e il verbo resta inseparabile) 10 bestehen * 11 der Nächste 12 würdig 13 die Noth 14 sich vorstellen 15 die Freude 16 Lebhaftigkeit 17 antreffen * 19 die Wirklichkeit 18 befriedigend 20 so wie 21 hervorbringen * 22 überall 23 die Liebe 24 die Zufriedenheit.

Sopra i verbi irregolari.

84

Mi 1 riuscì 2 d'indurlo a 3 seguire il mio 4 consiglio, e sommo 5 contento m'6 arrecherebbe, se mi riuscisse ogni volta di 7 persuaderlo. — Io non 8 seppi nulla di ciò che voi mi raccontate, e non 9 pensava certo, che

1 Gelingen * 2 bewegen * 3 befolgen 4 der Noth 5 das Vergnügen 6 gewähren 7 überreden 8 wissen * 9 denken *

(*) Irregolare.